

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 29 (1891)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Robe de soie : [suite]  
**Autor:** Marcel, Etienne  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-192209>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Et la troupe reprend lentement sa route. Arrivé à la place d'armes, où l'on trouve les détachements des autres villages, on s'abouche amicalement, on cause de la vigne, du trèfle et du bétail. A la fin, lassé d'inaction, et le capitaine n'arrivant pas, on interroge le sergent de Marin sur ce qu'on doit faire :

— *Le faut no cutsi on pou su l'herba et ion fara lo guet derrâi clliâi bossons po verrâ veni lo capitaine.* (Il faut nous coucher un peu sur l'herbe pendant qu'un de nous fera le guet derrière ces buissons pour voir venir le capitaine.)

Et un homme se place en sentinelle avancée, tandis que la troupe s'étale au loin sous les arbres, dans une quiétude que l'arrivée de l'officier n'interrompit que longtemps après.

— *Lo rouaitse, dépatsi-ro,* cria la sentinelle. (Le voici, dépêchez-vous.)

En un instant les rangs sont formés, et la troupe exécute la charge en douze temps sous le commandement du sergent.

Le capitaine s'approche lentement et arrive en présence de la compagnie :

— *Eh bin, coumeint vont te clido s'hommo stu matin?* (Eh bien, comment vont-ils ces hommes ce matin ?)

— *Le vont gros bin,* répond le sergent, *mâ dité vâi, capitaine, no zein manœuvra to lo temps, vo faut no bailli on repou.* (Ils vont très bien; mais dites-voir, capitaine, nous avons manœuvré tout le temps, et il vous faut nous donner un repos.)

— *Eh bin, se vo volldi, no repreindrein dein on momeint.* (Eh bien, si vous voulez; nous reprendrons dans un moment.)

On forme les faisceaux, et la troupe retourne sous les arbres achever la sieste interrompue.

Un poste de nuit veille à la sécurité d'un village. Une sentinelle arrête les passants au cri de « Qui vit ? » Un interpellé lui répond d'une façon que n'autorisent ni les règlements, ni la politesse :

— *Eh ! tserraroute,* lui crie la sentinelle, *se mon fusi étdi tserdzi te verré prau !*

### Lè votè dâo 15 de Mâ.

— Eh bin, Sami, ne veint onco avâi à vôtâ dein on part dè dzo; que dis-tou dè clliâi loi po bailli onna peinchon su lão vilhio dzo à clliâo qu'ont dâi pliacè dè la Confédérachon ?

— Ye dio, Abran, qu'on a bin fê dè la férè passâ pè lo refredon. kâ ye vu vôtâ contré. Ne sé pas porquiè on baillerâi dâi peinchons à dâi gaillâ qu'ont dâi bouñes pliacès, que sont adé revou coumeint dâi menistrès et que n'ont pas fauta, coumeint no, dè sè borriaudâ à la faulx ào dè sè bregandâ à fochérâ pè lè vegrès et à portâ la lotta. On ne no bailli rein, à no !

— Te ne lâi y'é pas, Sami. Clliâo dzeins à quoi on vâo bailli onna peinchon quand sont vilhio ào bin malâdo, c'est dâi citoyeins que gâgnont lâo viâ peiniblameint po lo servîco dè tot lo mondo, et qu'on ne sein porrâi pas passâ. Te ne deré pas que lo brâvo Quenet, lo poustiyon, n'affanâi pas cein que gâgnè ein porteint lè letrès decé, delé, quand dussè traci pè ti lè teimps, que dâi brassâ la nâi, travaissâ lè gonclîès, tricliâ dein la vouarga, et la maiti dâo teimps, reveni à l'hotô dépoureint coumeint 'na renaille. Et n'est pas lo solet. Ora, fauf-te étrè mau l'ebayâi se clliâo dzeins ramassont dâi douleu ein fâseint cé manédzo, et quand clliâo pourro dia-blio sont vilhio et que ne pâovont pas ietz, est-te justo dè lè fourrâ ào rebu coumeint on covâi que câolè, ào coumeint dâi crouïès charguès ? Et s'on lè gardè, c'est pè pedi, po ne pas lè laissi crêvâ dè fan ; tandi que s'on lão baillive 'na petita peinchon, porriont vivotâ sein mè sè bregandâ, et on lè porrâi reim-placi pè dâi dzouveno lurons, tot con-teints d'avâi onna placie, que fariont mî lo servîco et tot lo mondo s'ein trovârâ bin.

— Eh bin po lè poustiyons, ne dio pas. Abran, cein que te dis est prâo veré ; lâi peinsâvo pas ; mâ po clliâo que font lè monsu, ein vela, dein lè grantès poustîes, ào que vont su lè diligences ào bin su lo trein, n'ont qu'à ne pas tot rupâ et à sè mettrè oquie dè coté, et n'aront pas fauta de 'na peinchon.

— Mâ, mon pourro ami, on vâi bin que te ne sâ pas cein que l'est què dè vivrè pè la vela. Tè que t'és tsi tè et que t'as tot cein que faut po ton mènâdzo quasu sein dépeinsâ on sou : pan, bûro, toma, lacé, truffès, ào, jardinadzo, fruita, sein comptâ-lo bossaton, la tsemenâ bin garniâ et lè toupenès plieinès, tè seim-bliè que cauquon que gâgnè dozè ceints francs per an dâi veni retso ! Eh, pourro Sami ! quand se faut lôdzi, veti et nuri, que faut tot atsetâ, tant qu'âi rebibès po allumâ lo fû et ào tserfouliet po férè la soupa, faut étrè rudo ménadzi po poâi veri et tornâ, et pè pou qu'on aussè dè la marmaille, lè dou bets sont rudo molié à niâ. Ora, quand clliâo z'hommo sont vilhio ào que lâo z'arrevè on guignon que lâo grâvè dè travailli coumeint faut, lè faudrâi-te mettrè frou coumeint on vôlet que vo robè ? Cein sarâi bin mau fê ; et ne sarâi què justo dè lâo bailli onna peinchon, kâ se tè seim-bliè que n'ont pas z'u on travau asse pein-blio que la faulx, te faut peinsâ que l'ont du dzourè dein lè bureaux sein poâi frou et quasu coumeint ein preson, kâ on ne lâo laissè pas lo lizi dè sailli pi onna demi hâoro sein permechon, et clliâ viâ, adé à l'ombro, cein n'est rein tant san.

— Ma fâi, Abran, te pourriâ bin avâi

râson et ora que t'ouïo, pourré bin tzandzi d'idée ; mâ tè voudré onco démandâ oquie.

— Eh bin, atteinds mè on momeint, y'é oquie à derè ào syndiquo, et repas-séri on bocon pe tard.

*(La fin deçando que vint.)*

### ROBE DE SOIE

PAR ETIENNE MARCEL.

### III

Madame Bourrichon était une femme de parole. Ce qui fut dit fut fait. Les quatre-vingt-dix billets de rigueur furent promptement placés par l'épicier, chez les locataires de la maison et chez ses clients du faubourg. Rose et moi, nous en prîmes chacun un, non point par désir d'avoir la robe, mais bien sous l'influence d'une lâche et secrète frayeur.

C'est que cette brave madame Bourrichon — qui savait fort bien, à l'occasion, se rendre redoutable — ne se serait certes pas fait scrupule de mettre, plus que de raison, de la chicorée dans son café et de la cendre dans son poivre, si nous avions refusé de prendre part à sa petite combinaison.

Seulement, une fois le billet pris, l'argent donné, j'oubliai complètement la robe de soie bleue. J'avais déboursé mes deux francs pour l'acquit de ma conscience, et dans l'intérêt uniquement de ma propre sécurité.

Je pense que, dès le début, ma voisine partageait à cet égard ma quiétude et mon indifférence, car ses petits doigts ne cessaient de manier, toujours gâtamment, toujours diligemment, le pinceau et la palette. Sa jolie voix, souple et légère, accompagnait encore, toujours joyeuse, toujours vibrante, le doux murmure de la fontaine et les trilles perlés de l'oiseau.

Cependant, un matin, je m'aperçus que quelque chose d'inusité se passait chez ma voisine.

Rose ne travaillait pas, ainsi qu'elle le faisait d'ordinaire à cette heure. La grand'mère n'était pas encore sortie de sa chambre, et il me semblait l'entendre appeler sa petite fille de sa voix chevrotante et demander son déjeuner.

Qu'était donc devenue Rose ? Était-elle couchée ? était-elle sortie ?... Moi-même je me hasardai à l'appeler une ou deux fois. Peine inutile : Rose ne paraissait point.

A la fin cependant, grâce à un rayon de soleil qui vint sourire à sa mansarde, je vis son ombre vive et mignonne se dessiner sur le mur.

Cette ombre n'était pourtant pas immobile ni songeuse, comme auraient pu le faire croire ce silence et cette immobilité. Bien au contraire, l'ombre était fort active.

Elle penchait, puis relevait la tête ; elle pliait et écartait les bras, semblait chercher à son côté, ou relever quelque objet, devant elle étendu à terre.

A la fin, de plaisir Rose joignit les mains, fit un saut de joie et m'apparut en plein soleil, le regard radieux, les lèvres souriantes et les joues empourprées, traînant après elle les longs plis chatoyants d'une pièce de soie bleue qui miroitait au soleil.

